



Kartell

INSTRUCTIONS FOR USE

SAMPLE CONTAINERS:

TRADE NAME	Single use containers for saliva, faeces, urine, cylindrical vessels and metallic trays for histology samples, histology cassettes, rings for the inclusion and Petri dishes.
IDENTIFICATION	SINGE USE CONTAINERS FOR BIOLOGICAL SAMPLES
INTENDED USE	Device for professional laboratory analysis use for the collection of biological samples such as urine, saliva, faeces, histology samples for the purpose of conducting analyses for the measurement of the chemical, physical and microscopic characteristics of the samples obtained. Containers used as instruments for the growth of cell cultures or in daily use in the laboratory as sample containers.
NON AUTOMATED DEVICE	----
QUANTITATIVE DEVICE	The results of analyses conducted on the samples contained in the device must always be subject to the scrutiny of highly qualified personnel for validation of the report.
SAMPLE	Biological sample or sample of another nature
IN VITRO MEDICAL DIAGNOSTIC DEVICE	Compliant with (EU) regulation 2017/746 for in vitro medical-diagnostic devices
USERS	Highly qualified personnel. For professional laboratory analysis use
STORAGE	Protect from direct sunlight and UV rays. Store in a dry location at room temperature
MATERIAL STABILITY	The plastic materials used allow the product to remain stable over time. It is established that these types of devices are valid for 5 years from the production date listed on the label.
USAGE INSTRUCTIONS AND RESTRICTIONS	<p>comply with laboratory and/or environmental protocols in which the item is used for the execution of the analyses.</p> <p>If the container equipped with a cap, once it has been opened to collect the sample, place the cover in a hygienic place with the internal part facing upwards.</p> <p>Ensure that the internal part of the cover is not touched or contaminated in any way. Immediately cap the container after collecting the sample to be examined</p> <p>Report any defects that prevent use of the containers to the product distributor.</p> <p>Report serious accidents to the proper authorities.</p> <p>Do not approach open flames or heat sources</p> <p>Dispose of the containers according to the applicable law</p> <p>Wear gloves and personal protective equipment when handling potentially contaminating solutions.</p> <p>Keep out of children's reach</p>
SINGLE USE OR REUSABLE DEVICES	(2) do not re-use. Danger of contamination



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Website: www.kartelllabware.com



to access instructions in other languages:
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

ISTRUZIONI D'USO (IFU)

CONTENITORI PER CAMPIONI:

NOME COMMERCIALE	Contenitori monouso per saliva, feci, urina, vasi cilindrici e vaschette metalliche per campioni istologici, cassette per istologia, anelli per inclusione e piastre Petri
IDENTIFICAZIONE	CONTENITORI MONOUSO PER CAMPIONI BIOLOGICI
DESTINAZIONE D'USO	Dispositivi per uso professionale in laboratori di analisi con funzione di contenitori destinati alla raccolta di campioni biologici quali urine, saliva, feci, campioni istologici al fine di condurre analisi per la rilevazione delle caratteristiche chimiche, fisiche e microscopiche dei campioni prelevati. Contenitori utilizzati quali strumenti per la crescita di colture cellulari o nella pratica giornaliera di laboratorio come porta campioni.
DISPOSITIVO NON AUTOMATIZZATO	-----
DISPOSITIVO QUANTITATIVO	I risultati delle analisi condotte sui campioni contenuti nel dispositivo devono essere sempre sottoposti al vaglio di personale altamente qualificato per la validazione del referto.
CAMPIONE	Campione biologico o di altra natura
DISPOSITIVO MEDICO DIAGNOSTICO IN VITRO	Conformi al regolamento (UE) 2017/746 per i dispositivi medico-diagnostici in vitro
UTILIZZATORE	Personale altamente qualificato. Per uso professionale in laboratori di analisi
CONSERVAZIONE	Proteggere da luce diretta del sole e da raggi UV. Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente
STABILITA' D'USO	Le materie plastiche utilizzate consentono al prodotto di ritenersi stabile nel tempo. Si stabilisce la validità per questa tipologia di dispositivi in 5 anni dalla data di produzione presente sull'etichetta
ISTRUZIONI E RESTRIZIONI D'USO	Attenersi ai protocolli dei Laboratori e/o ambienti in cui l'articolo è utilizzato per l'esecuzione delle analisi Se il contenitore è provvisto di tappo, una volta aperto per la raccolta del campione, appoggiare il coperchio in un luogo igienico, con la parte interna rivolta verso l'alto. Assicurarsi che la parte interna del coperchio non venga toccata o in alcun modo contaminata. Tappare immediatamente il contenitore dopo avervi raccolto il campione da esaminare Segnalare al distributore del prodotto eventuali difetti che impediscono l'utilizzo dei contenitori Segnalare gravi incidenti alle autorità competenti Non avvicinare a fiamma o fonti di calore Eliminare i contenitori secondo quanto previsto dalla legislazione vigente. Indossare guanti ed appositi DPI in caso di utilizzo di soluzioni potenzialmente contaminate. Tenere lontano dalla portata dei bambini
DISPOSOTIVI MONOUSO o RIUTILIZZABILI	(2) non riutilizzare. Pericolo di contaminazione



Kartell SpA
Via delle Industrie 1
20082 Noviglio (MI)
Tel. 02/900121
Sito web: www.kartelllabware.com



per accedere alle istruzioni in altre lingue:
www.kartelllabware.com/it/download/



Kartell

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

КОНТЕЙНЕРИ ЗА ПРОБИ:

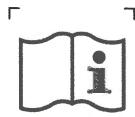
ТЪРГОВСКО НАИМЕНОВАНИЕ	Контеинери за еднократна употреба за слюнка, изпражнения, урина, цилиндрични съдове и метални касети за хистологични проби, хистологични касети, пръстени за включване на петриева паничка.
ИДЕНТИФИКАЦИЯ	КОНТЕЙНЕРИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА ЗА БИОЛОГИЧНИ ПРОБИ
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	Устройство за извършване на професионален лабораторен анализ за събиране на биологични проби като урина, слюнка, изпражнения, хистологични проби с цел извършване на анализи за измерване на химичните, физичните и микроскопичните характеристики на получените проби. Съдове, използвани като прибори за растежа на клетъчните култури или за ежедневна употреба в лабораторията като съдове за преби.
НЕАВТОМАТИЗИРАНО УСТРОЙСТВО	----
КОЛИЧЕСТВЕНО УСТРОЙСТВО	Резултатите от анализите, проведени върху пробите, съдържащи се в устройството, трябва винаги да подлежат на проверка на висококвалифициран персонал за валидиране на доклада.
ПРОБА	Биологична проба или преба от друг вид
IN VITRO МЕДИЦИНСКО ДИАГНОСТИЧНО УСТРОЙСТВО	В съответствие с Регламент (ЕС) № 2017/746 за диагностични медицински изделия in vitro
ПОТРЕБИТЕЛИ	Висококвалифициран персонал. За професионален лабораторен анализ
СЪХРАНЕНИЕ	Да се пази от директна слънчева светлина и ултравиолетови лъчи. Да се съхранява на сухо място на стайна температура
УСТОЙЧИВОСТ НА МАТЕРИАЛИТЕ	Използваните пластмасови материали позволяват продуктът да остане стабилен във времето. Установено е, че тези видове изделия са валидни в продължение на 5 години от датата на производство, посочена на етикета.
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ОГРАНИЧЕНИЯ	спазват лабораторните и/или екологичните протоколи, в които се използва елементът за изпълнение на анализите. Ако контеинерът е оборудван с капаче, след като е бил отворен за събиране на пробата, поставете капака на хигиенично място, като вътрешната част е обръната нагоре. Уверете се, че вътрешната част на капака не е засегната или замърсена по никакъв начин. След като съберете пробата, която трябва да се изследва, капачката на контеинера трябва да се затвори незабавно. Съобщете на дистрибутора на продукта за всички дефекти, които възпрепятстват използването на контеинерите. При възникване на сериозни инциденти уведомете компетентните органи. Не се приближавайте до открити пампъци или източници на топлина Изхвърляйте контеинерите в съответствие с действащото законодателство Носете ръкавици и лични предпазни средства при работа с потенциално замърсяващи разтвори. Да се пази далеч от деца
УСТРОЙСТВА ЗА ЕДНОКРАТНА ИЛИ МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА	(2) не използвайте повторно. Опасност от замърсяване



Kartell SpA

Via delle Industrie 1
20082 Noviglio (MI)
Тел. 02/900121

Уеб сайт: www.kartelllabware.com



— за достъп до инструкции на други езици:

www.kartelllabware.com/en/download/

NÁVOD K POUŽITÍ

NÁDOBY NA VZORKY:

OBCHODNÍ NÁZEV	Nádoby na jedno použití na sliny, fekálie, moč, válcové nádobky a kovové misky na histologické vzorky, histologické kazety, kroužky ke vkládání Petriho misek.
OZNAČENÍ	JEDNORÁZOVÉ NÁDOBY NA BIOLOGICKÉ VZORKY
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	Prostředek pro profesionální laboratorní analytické účely určené ke sběru biologických vzorků , například moči, slin, fekálií a histologických vzorků za účelem jejich analýzy měřením chemických, fyzických a mikroskopických vlastností získaných vzorků. Nádoby používané jako prostředky pro růst buněčných kultur nebo při každodenním použití v laboratoři jako nádoby na vzorky.
NEAUTOMATIZOVANÝ PROSTŘEDEK	----
KVANTITATIVNÍ PROSTŘEDEK	Výsledky analýz provedených na vzorcích obsažených v tomto zdravotnickém prostředku vždy podléhají kontrole vysoce kvalifikovaného personálu, který potvrzuje platnost zprávy.
VZOREK	Biologický vzorek nebo vzorek jiné povahy
DIAGNOSTICKÝ ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK IN-VITRO	V souladu s nařízením (EU) 2017/746 o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro
UŽIVATELÉ	Vysoce kvalifikovaný odborný personál. Pro profesionální laboratorní analýzy
UCHOVÁVÁNÍ	Chraňte před přímým slunečním zářením a UV paprsky. Skladujte na suchém místě při pokojové teplotě.
STABILITA MATERIÁLU	Použité plastové materiály umožňují, aby produkt zůstával během času stabilní. U těchto typů prostředků je stanovena doba použitelnosti 5 let od data výroby uvedeného na štítku.
POKYNY K POUŽITÍ A OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ	Dodržujte laboratorní a/nebo environmentální protokoly, podle kterých se prostředek používá k provádění analýz. Pokud je nádoba vybavená uzávěrem, po jejím otevření pro odběr vzorku umístěte kryt na hygienické místo vnitřní části nahoru. Zajistěte, abyste se nedotkli vnitřní části uzávěru ani nedošlo k jeho kontaminaci. Po odebrání vzorku, který má být vyšetřen, nádobu ihned uzavřete. Veškeré závady, které brání použití nádob, hlaste distributorovi produktu. Vážné nehody hlaste příslušným úřadům. Vyvarujte se přiblížení k otevřenému ohni či zdrojům tepla. Nádoby likvidujte v souladu s platnými předpisy. Při manipulaci s potenciálně kontaminujícími roztoky používejte rukavice a osobní ochranné prostředky. Uchovávejte mimo dosah dětí.
JEDNORÁZOVÉ NEBO OPAKOVAÑE POUŽITELNÉ PROSTŘEDKY	② Nepoužívejte opakovaně. Nebezpečí kontaminace



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Web: www.kartelllabware.com



Informace v dalších jazycích:
www.kartelllabware.com/en/download/

UPUTE ZA UPOTREBU

SPREMNICI ZA UZORKE:

TRGOVAČKI NAZIV	Spremnići za jednokratnu upotrebu za slinu, izmet, urin, cilindrične posude i metalne ladice za histološke uzorke, histološke kazete, prstenove za uključivanje Petrijevih zdjelica.
IDENTIFIKACIJA	SPREMNICI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA BIOLOŠKE UZORKE
PREDVIĐENA UPOTREBA	Uređaj za profesionalnu laboratorijsku analizu za uzimanje bioloških uzoraka kao što su urin, slina, izmet, histološki uzorci u svrhu provođenja analiza za mjerjenje kemijskih, fizikalnih i mikroskopskih karakteristika dobivenih uzoraka. Spremnići koji se koriste kao instrumenti za rast staničnih kultura ili u svakodnevnoj upotrebi u laboratoriju kao spremnici za uzorke.
NEAUTOMATIZIRANI UREĐAJ	-----
KVANTITATIVNI UREĐAJ	Rezultati analiza provedenih na uzorcima sadržanim u uređaju uvijek moraju biti podvrgnuti kontroli visokokvalificiranog osoblja radi provjere valjanosti izvješća.
UZORAK	Biološki uzorak ili uzorak druge prirode
/IN VITRO DIJAGNOSTIČKI MEDICINSKI PROIZVOD	U skladu s (EU) uredbom 2017/746 za <i>in vitro</i> dijagnostičke medicinske proizvode
KORISNICI	Visokokvalificirano osoblje. Za upotrebu u profesionalnoj laboratorijskoj analizi
SKLADIŠTENJE	Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti i UV zraka. Čuvati na suhom mjestu na sobnoj temperaturi.
STABILNOST MATERIJALA	Korišteni plastični materijali omogućuju da proizvod ostane stabilan tijekom vremena. Utvrđeno je da ove vrste uređaja vrijede 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na naljepnicama.
UPUTE ZA UPOTREBU I OGRANIČENJA	<p>Pridržavati se laboratorijskih i/ili ekoloških protokola u kojima se predmet koristi radi provođenja analize.</p> <p>Ako je spremnik opremljen poklopcom, nakon što je otvoren za prikupljanje uzorka, poklopac staviti na higijensko mjesto s unutarnjim dijelom prema gore.</p> <p>Uveriti se da unutarnji dio poklopca nije diran ili na bilo koji način kontaminiran. Nakon uzimanja uzorka za ispitivanje spremnik odmah zatvoriti poklopcom.</p> <p>Sve nedostatke koji sprječavaju korištenje spremnika prijaviti distributeru proizvoda.</p> <p>Prijaviti ozbiljne nesreće nadležnim tijelima.</p> <p>Ne približavati se otvorenom plamenu ili izvorima topline.</p> <p>Zbrinuti spremnike u skladu s važećim zakonima.</p> <p>Nositi rukavice i osobnu zaštitnu opremu pri rukovanju potencijalno kontaminirajućim otopinama.</p> <p>Čuvati izvan dohvata djece.</p>
UREĐAJI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ILI PONOVNU UPOTREBU	(2) Nemojte ponovno koristiti. Opasnost od kontaminacije



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Internetska stranica: www.kartelllabware.com



za pristup uputama na drugim jezicima:
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

BRUGERVEJLEDNING

PRØVEBEHOLDERE

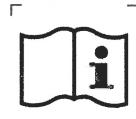
HANDELSNAVN	Engangsbeholdere til sput, afføring, urin, cylindriske beholdere og metalbakker til histologiske prøver, histologiske kassetter, ringe til inddragelse af petriskåle.
IDENTIFIKATION	ENGANGSBEHOLDERE TIL BIOLOGISKE PRØVER
TILSIGTET ANVENDELSE	Udstyr til professionel laboratorieanalyse, til brug for indsamling af biologiske prøver som f.eks. urin, sput, afføring, histologiske prøver til analyse med henblik på måling af de indsamlede prøvers kemiske, fysiske og mikroskopiske egenskaber. Beholdere, der anvendes som instrumenter til vækst af cellekulturer eller til daglig brug i laboratoriet som prøvebeholdere.
IKKE-AUTOMATISK UDSTYR	----
KVANTITATIV ENHED	Resultaterne af de analyser, der udføres på de prøvematerialer indeholdt i udstyret, skal altid kontrolleres af højt kvalificeret personale for validering af rapporten.
PRØVE	Biologisk prøve eller prøve af anden art
UDSTYR TIL MEDICINSK IN VITRO-DIAGNOSTIK	Overholder (EU) forordning 2017/746 for in vitro medicinsk-diagnostisk udstyr
BRUGERE	Højt kvalificeret personale. Til professionel laboratorieanalyse
OPBEVARING	Skal beskyttes mod direkte sollys og UV-stråler. Opbevares på et tørt sted ved stueterminatur
MATERIALETS STABILITET	De anvendte plastikmaterialer sikrer, at produktet forbliver stabilt over tid. Det er fastslået, at disse typer enheder forbliver holdbare i 5 år fra den produktionsdato, der er angivet på etiketten.
BRUGERVEJLEDNING OG BEGRÆNSNINGER	Overhold de laboratorie- og/eller miljøprotokoller, hvor produktet anvendes til udførelse af analyserne. Hvis beholderen er forsynet med et låg, skal låget, når det er blevet åbnet for at indsamle prøven, anbringes på et hygiejnisk sted med den indvendige del opad. Sørg for, at lågets indre del ikke berøres eller forurennes på nogen måde. Luk straks beholderen med et låg, når prøven, der skal undersøges, er indsamlet. Underret produktdistributøren om eventuelle defekter, der forhindrer aflæsning af beholderne. Anmeld alvorlige ulykker til de behørige myndigheder. Må ikke komme i nærheden af åben ild eller varmekilder Beholderne bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning. Bær handsker og personlige værnemidler ved håndtering af potentielt forurenende opløsninger. Opbevares uden for børns rækkevidde.
ENGANGSUDSTYR ELLER GENBRUGSUDSTYR	Må ikke genbruges. Fare for forurening



Kartell SpA

Via delle Industrie 1
20082 Noviglio (MI)
Tlf. 02/900121

Websted: www.kartelllabware.com



for at få adgang til vejledninger på andre sprog:
www.kartelllabware.com/en/download/

KASUTUSJUHISED

PROOVIMAHUTID:

ÄRINIMI	Ühekordsest kasutatavad mahutid sülje, väljaheidete ja uriini jaoks, silindrikujulised anumad ja metallalused histoloogiaproovide jaoks, histoloogiaakassetid, röngad Petri tassidele.
TUVASTAMINE	ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD MAHUTID BIOOOGILISTELE PROOVIDELE
OTSTARVE	Professionaalse laborianalüusi seade bioloogiliste proovide kogumiseks , nt uriin, sülg, roe, histoloogiaproovid analüüsides, millega mõdetakse võetud proovide keemilisi, füüsikalisi ja mikroskoopilisi omadusi. Mahuteid kasutatakse rakukultuuride kasvatamiseks või laborite igapäevatöös proovimahutitena.
MITTEAUTOMAATNE SEADE	----
KVANTITATIIVNE SEADE	Seadmes hoitud proovidel tehtud analüüside tulemusi peab valideerimiseks ja aruandluseks uurima kvalifitseeritud personal.
PROOV	bioloogiline või muu olemusega proov
IN VITRO MEDITSIINILINE DIAGNOSTIKASEADE	Vastab (EL) määrule 2017/746 in vitro meditsiiniliste diagnostikaseadmete kohta
KASUTAJAD	Kvalifitseeritud personal. Ainult professionaalse laborianalüusi jaoks
HOIDMINE	Kaitsta otsese päikesevalguse ja ultraviolettkiirguse eest. Hoida kuivas kohas toatemperatuuril
MATERJALI STABIILSUS	Kasutatud plastmaterjalid võimaldavad tootel jäada ajas stabiileks. On kindlaks tehtud, et seda tüüpi seadmed on sobivad 5 aasta jooksul alates sildil näidatud valmistamise kuupäevaast.
KASUTUSJUHISED JA PIIRANGUD	järgige analüüside tegemise kohas kehtivaid labori- ja/või keskkonnaprootokolle Kui mahutil on kork, tuleb see proovi kogumiseks avamise järel panna hügieenilisse kohta sisepoolega üles Jälgige, et kaane sisekülge ei puudutata ega saastata mingil viisil. Pärast uuritava proovi võtmist pange kork mahutile kohe peale. Teatage kõigist mahuti kasutamist takistavatest defektidest toote edasimüüjale Tösistest önnestustest teavitage vastavaid ametiasutusi. Ärge lähenege lahtisele leegile või kuumusallikatele. Kõrvaldage mahutid vastavalt kehitavatele seadustele Potentsiaalselt saastavate lahuste käsitlemisel kandke kindaid ja isikukaitsevahendeid. Hoida lastele kättesaamatus kohas
ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD VÕI KORDUVKASUTATAVAD SEADMED	(2) mitte korduvkasutada. Saastumine oht



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Koduleht: www.kartelllabware.com



Juhised teistes keeltes:
www.kartelllabware.com/en/download/

KÄYTÖÖHJEET

NÄYTEASTIAT:

KAUPPANIMI	Kertakäyttöiset astiat sylki-, uloste- ja virtsanäytteille, lieriömäiset astiat ja metallitarjottimet histologisille näytteille, histologiset kasetit, petrimaljojen kanssa käytettävät renkaat.
TUNNISTAMINEN	KERTAKÄYTÖISET ASTIAT BIOLOGISILLE NÄYTTEILLE
KÄYTTÖTARKOITUS	Ammattimaiseen laboratorioanalyysikäyttöön tarkoitettu laite, joka on tarkoitettu biologisten näytteiden keräämiseen , kuten esimerkiksi virtsa-, sylki- ja ulostenäytteiden tai histologisten näytteiden keräämiseen, jotta kyseisiä näytteitä voidaan analysoida mittamaalla niiden kemiallisia, fyysisiä ja mikroskooppisia ominaisuuksia. Astioita käytetään soluviljelmäinstrumentteina tai päävittäisessä laboratoriokäytössä näyteastioina.
MUU KUIN AUTOMATISOITU LAITE	----
KVANTITATIIVINEN LAITE	Erittäin ammattitaitoisen henkilökunnan on aina tarkistettava laitteen sisältämille näytteille toteutettujen analyysien tulokset raportin validointia varten.
NÄYTE	Biologinen näyte tai muu näyte
LÄÄKINNÄLLINEN IN VITRO - DIAGNOSTIIKKALAITE	Noudattaa EU:n asetusta 2017/746 in vitro -diagnostiikkalaitteista
KÄYTÄJÄT	Erittäin ammattitaitoisen henkilökunta. Ammattimaiseen laboratorioanalyysikäyttöön
SÄILYTYS	Suojaa suoralta auringonvalolta ja UV-säteiltä. Säilytä kuivassa ja huoneenlämmössä.
MATERIAALIEN VAKAUS	Käytetyt muovimateriaalit varmistavat tuotteen pitkäkestoisen vakauden. Tämän typpisten laitteiden on todettu olevan kelvollisia 5 vuoden ajan merkinnöissä mainitusta tuotantopäivämäärästä.
KÄYTÖÖHJEET JA -RAJOITUKSET	Noudata sen laitoksen laboratorio- ja/tai ympäristöprotokolia, missä tuotetta käytetään analyysien suorittamisessa. Jos astiassa on korkki, aseta suojuus hygieeniseen paikkaan niin, että sen sisäpuoli osoittaa ylöspäin, kun astia on avattu näytteen keräämistä varten. Varmista, ettei suojuksen sisäosaan kosketa ja ettei se ole kontaminoitunut. Aseta astian korkkin heti takaisin paikalleen, kun tutkittava näyte on kerätyt. Ilmoita mahdollisista astioiden käyttöä estävästä vioista tuotteen jakelijalle. Ilmoita vakavista tapaturmista soveltuville viranomaisille. Älä käytä avotulen tai lämmönlähteiden lähellä. Hävitä astiat paikallisten soveltuviin lakiin mukaisesti. Käytä hanskoja ja henkilösuojaaimia, kun käsitelet mahdollisesti kontaminoivia liuoksia. Pidettävä lasten ulottumattomissa.
KERTAKÄYTÖISET TAI UUDELLENKÄYTETTÄVÄT LAITTEET	(2) Ei saa käyttää uudelleen. Kontaminaatiovara



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Puh. 02 900 121
 Verkkosivusto:
www.kartelllabware.com



Ohjeet muilla kielillä:
www.kartelllabware.com/en/download/

MODE D'EMPLOI (IFU)

RÉCIPIENTS POUR ÉCHANTILLONS :

NOM COMMERCIAL	Récipients jetables pour la salive, les selles, l'urine, récipients cylindriques et plateaux métalliques pour les échantillons histologiques, cassettes d'histologie, anneaux d'inclusion et boîtes de Pétri.
IDENTIFICATION	RÉCIPIENTS JETABLES POUR ÉCHANTILLONS BIOLOGIQUES
CHAMP D'UTILISATION	Dispositifs destinés à un usage professionnel dans les laboratoires d'analyse, servant de récipients pour le prélèvement d'échantillons biologiques tels que l'urine, la salive, les selles, les échantillons histologiques afin de réaliser des analyses pour la détection des caractéristiques chimiques, physiques et microscopiques des échantillons prélevés. Récipients utilisés pour la culture de cellules ou comme porte-échantillons dans le cadre des activités quotidiennes du laboratoire.
DISPOSITIF NON AUTOMATISÉ	----
DISPOSITIF QUANTITATIF	Les résultats des analyses effectuées sur les échantillons contenus dans le dispositif doivent toujours être soumis à l'examen d'un personnel hautement qualifié pour validation du rapport..
ÉCHANTILLON	Échantillon biologique ou d'une autre nature
DISPOSITIF MÉDICAL DE DIAGNOSTIC IN VITRO	Conforme au règlement (UE) 2017/746 pour les dispositifs médicaux de diagnostic in vitro
UTILISATEUR	Personnel hautement qualifié. Pour usage professionnel en laboratoire d'analyse
CONSERVATION	Protéger de la lumière directe du soleil et des rayons UV. Conserver dans un endroit sec à température ambiante
STABILITÉ D'UTILISATION	Les matières plastiques utilisées permettent au produit d'être stable dans le temps. La durée de conservation de ce type de dispositif est fixée à 5 ans à compter de la date de production figurant sur l'étiquette
CONSIGNES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION	<p>Suivre les protocoles des laboratoires et/ou environnements où l'article est utilisé pour l'exécution des analyses</p> <p>Si le récipient est muni d'un couvercle, lorsqu'il est ouvert pour le prélèvement de l'échantillon, placer le couvercle dans un endroit hygiénique, avec l'intérieur tourné vers le haut.</p> <p>Veiller à ce que l'intérieur du couvercle ne soit pas touché ou contaminé de quelque manière que ce soit. Boucher immédiatement le récipient après avoir prélevé l'échantillon à examiner</p> <p>Signaler au distributeur du produit tout défaut susceptible d'empêcher l'utilisation des récipients</p> <p>Signaler tout incident grave aux autorités compétentes</p> <p>Ne pas s'approcher des flammes ou de sources de chaleur</p> <p>Éliminer les récipients conformément à la législation en vigueur.</p> <p>Porter des gants et un EPI approprié lors de l'utilisation de solutions potentiellement contaminées.</p> <p>Tenir hors de portée des enfants</p>
DISPOSITIFS JETABLES ou RÉUTILISABLES	(2) ne pas réutiliser. Risque de contamination



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Site web : www.kartelllabware.com



Pour accéder aux instructions dans d'autres langues : www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

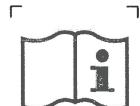
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (IFU)

ΔΟΧΕΙΑ ΓΙΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ:

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ	Δοχεία μίας χρήσης για σάλιο, κόπρανα, ούρα, κυλινδρικά δοχεία και μεταλλικοί δίσκοι για ιστολογικά δείγματα, κασέτες ιστολογίας, δακτύλιοι εγκλεισμού και τρυβλία Petri
ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ	ΔΟΧΕΙΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΒΙΟΛΟΓΙΚΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ
ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ	Συσκευές για επαγγελματική χρήση σε εργαστήρια αναλύσεων ως δοχεία συλλογής βιολογικών δειγμάτων όπως ούρα, σάλιο, κόπρανα, ιστολογικά δείγματα για τη διεξαγωγή αναλύσεων για την ανίχνευση χημικών, φυσικών και μικροσκοπικών χαρακτηριστικών των ληφθέντων δειγμάτων. Δοχεία που χρησιμοποιούνται ως εργαλεία για την καλλιέργεια κυτταρικών καλλιεργειών ή στην καθημερινή εργαστηριακή πρακτική ως υποδοχείς δειγμάτων.
ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ	-----
ΠΟΣΟΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ	Τα αποτελέσματα των αναλύσεων που διενεργούνται σε δείγματα που περιέχονται στη συσκευή πρέπει πάντοτε να υποβάλλονται σε εξειδικευμένο προσωπικό για επικύρωση και υποβολή εκθέσεων.
ΔΕΙΓΜΑ	Βιολογικό ή άλλο δείγμα
ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΙΟΝ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ IN VITRO	Συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/746 για τα in vitro διαγνωστικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
ΧΡΗΣΤΗΣ	Προσωπικό υψηλής ειδίκευσης. Για επαγγελματική χρήση σε εργαστήρια ανάλυσης
ΦΥΛΑΞΗ	Προστατεύεται από το άμεσο ηλιακό φως και την υπεριώδη ακτινοβολία. Φυλάσσεται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου
ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΧΡΗΣΗΣ	Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται επιτρέπουν στο προϊόν να είναι σταθερό με την πάροδο του χρόνου. Η ισχύς για αυτόν τον τύπο συσκευής ορίζεται σε 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στην ετικέτα.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ	Ακολουθήστε τα πρωτόκολλα των εργαστηρίων και/ή των περιβαλλόντων στα οποία χρησιμοποιείται το αντικείμενο για ανάλυση. Εάν ο περιέκτης διαθέτει καπάκι, αφού ανοιχτεί για τη συλλογή του δείγματος, τοποθετήστε το καπάκι σε ένα υγιεινό μέρος, με το εσωτερικό προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό του καπακιού δεν έχει ακουμπήσει ή μολυνθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Κλείστε αμέσως το δοχείο μετά τη συλλογή του δείγματος για εξέταση Επισημάνετε στο διανομέα του προϊόντος τυχόν ελαττώματα που δεν επιτρέπουν τη χρήση των δοχείων Επισημάνετε σοβαρά ατυχήματα στις αρμόδιες αρχές Μην πλησιάζετε πηγές φλόγας ή θερμότητας Απορρίψτε τα δοχεία σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Φοράτε γάντια και κατάλληλα ΜΑΠ όταν χρησιμοποιείτε δυνητικά μολυσμένα διαλύματα. Κρατήστε μακριά από παιδιά
ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ή ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΑ	(2) μη χρησιμοποιείτε ξανά. Κίνδυνος μόλυνσης



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Τηλ. 02/900121
 Ιστοσελίδα:
www.kartelllabware.com



για πρόσβαση σε οδηγίες σε άλλες γλώσσες:

www.kartelllabware.com/en/download/

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΔΟΧΕΙΑ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ (ΔΟΧΕΙΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΒΙΟΛΟΓΙΚΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ) -

ΑΝΑΘ. ΑΠΡ. 2022 V. 1- ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΝ. ΕΕ 2017/746

ΣΕΛ. 1 ΑΠΟ



Kartell

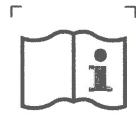
TREORACHA I GCOMHAIR ÚSÁIDE

SOITHÍ SAMPLACHA:

TRÁDAINM	Soithí úsáide singile do sheile, faecas, mún, árthaí sorcóireacha agus tráidirí miotalacha i gcomhair sampláí histeolaíochta, caiséid histeolaíochta, fáinní chun miasa Petri a chur san áireamh.
SAINAITHINT	SOITHÍ ÚSÁIDE SINGILE I GCOMHAIR SAMPLÁÍ BITHEOLAÍOCHA
ÚSÁID BHEARTAITHE	Fearas le húsáid i gcomhair anailísé gairmiúla saotharlainne chun sampláí bitheolaíocha a bhailíú ar nós múin, seile, faecais, sampláí histeolaíochta chun críche anailíséanna a dhéanamh chun tréithe ceimiceacha, fisiceacha agus micreascópacha na sampláí a fhaightear a thomhas. Soithí a úsáidtear mar ionstraimí chun cultúr ceall a fhás nó in úsáid laethúil sa saotharlann mar shoithí do shamplaí.
FEARAS NEAMH-AUTHOIBRÍOCH	----
FEARAS CAINNÍOCHTÚIL	Ní mór do na tortháí ar anailíséanna arna ndéanamh ar na sampláí san áireamh sa bhfeiste bheith i gcónaí faoi réir ag a scrúdú ag pearsanra ardcháilthe lena mbailíochtú agus lena dtuairisciú.
SAMPLA	Sampla bitheolaíoch nó sampla de chineál eile
FEISTE LEIGHIS DIAGNÓISEACH IN VITRO	Comhlíontach le rialachán (AE) 2017/746 maidir le feistí Leighis diagnóiseacha in vitro
ÚSÁIDEOIRÍ	Pearsanra ardcháilthe. I gcomhair anailísé gairmiúla saotharlainne
STÓRAS	Cosain ó sholas díreach gréine agus ó ghathanna ultraivialait. Stóráil i láthair thirim ag teocht seomra
COBHSAÍOCHT ÁBHARTHA	Cuireann na hábhair phlaisteacha atá arna n-úsáid i gcumas don táirge fanacht cobhsáí leis an aimsir. Tá sé faigte amach go mbíonn feistí den saghas seo bailí le 5 bliana ón dáta táirgthe a liostaítear ar an lipéad.
TREORACHA I GCOMHAIR ÚSÁIDE AGUS SRIANTACHTAÍ	Comhlíon na prótacail saotharlainne agus/nó comhshaoil ina n-úsáidtear an t-earra chun na hanailíséanna a chur i gcrích Más rud é go raibh caipín leis an soitheach, tar éis dó bheith oscailte chun an sampla a bhailíú, fág an caipín in áit shláinteach agus an taobh inmheánach iompaithí suas. Cinnigh nach mbíonn an taobh inmheánach den chlúdach bainte leis ná éillithe i slí ar bith. Cuir an caipín ar an soitheach a luithe a bhailítear an sampla atá lena scrúdú Tuariscigh aon lochtanna a chuireann bac ar úsáid na soithí do dháileoir an táirge Tuariscigh timpistí tromchúiseacha do na húdaráis chuí Ná téigh in aice lasracha oscailte ná foinsí teasa. Déan na soithí a dhiúscairt de réir an d lí is infheidhme Caith lámhainní agus trealamh cosanta pearsanta nuair a bhíonn tú ag láimhseáil sampláí a d'fhéadfadh éillíú Coinnígh amach ó leanaí
ÚSÁID SHINGIL	(2) ná húsáid athuair. Baol éillithe



Kartell SpA
Via delle Industrie 1
20082 Noviglio (MI)
Teil. 02/900121
S.Idirílín: www.kartelllabware.com



chun rochtain ar threoracha i
dteangacha eile:
www.kartelllabware.com/en/download/

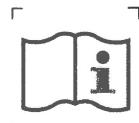
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PARAUGU KONTEINERI:

TIRDZNIETĀS NOSAUKUMS	Vienreizlietojamie konteineri siekalām, fēcēm, urīnam, cilindriskie trauki un metāla paplātes histoloģijas paraugiem, histoloģijas kasetes, gredzeni Petri trauciņu iekļaušanai.
IDENTIFIKĀCIJA	VIENREIZLIETOJAMIE KONTEINERI BIOLOGISKAJIEM PARAUGIEM
PAREDZĒTĀ LIETOŠANA	Ierīci paredzēts profesionāli lietot laboratorijas analīzes bioloģisko paraugu , piemēram, urīna, siekalu, fēcu, histoloģijas paraugu, paņemšanai, lai veiktu analīzes, izpildot iegūto paraugu ķīmisko, fizisko mikroskopisko raksturlielumu mērījumus. Konteineri, kas tiek izmantoti kā instrumenti šūnu kultūru audzēšanai vai ikdienā laboratorijā kā paraugs konteineri.
NEAUTOMATIZĒTA IERĪCE	----
DAUDZUMA NOTEIKŠANAS IERĪCE	Ar ierīcē esošajiem paraugiem veikto analīžu rezultāti vienmēr jāpārbauda augsti kvalificētam personālam, lai apstiprinātu ziņojumu.
PARAUGS	Bioloģiskais vai cita veida paraugs.
IN VITRO DIAGNOSTIKAS MEDICĪNISKA IERĪCE	Atbilst Regulas (ES) 2017/746 par in vitro diagnostikas medicīniskām ierīcēm prasībām
LIETOTĀJI	Augsti kvalificēts personāls. Profesionāli lietošanai laboratorijas analīžes.
UZGLABĀŠANA	Sargāt no tiešas saules gaismas un UV starojuma. Uzglabāt sausā vietā istabas temperatūrā.
MATERIĀLA STABILITĀTE	Izmantotie plastmasas materiāli laika gaitā jauj palikt izstrādājumam stabilam. Noteikts, ka šī veida ierīces ir derīgas izmantošanai 5 gadus pēc ražošanas datuma, kas norādīts uz etiķetes.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI UN IEROBEŽOJUMI	levērot laboratoriju un apkārtējās vides protokolus, saskaņā ar kuriem izstrādājums tiek izmantots analīžu veikšanai. Ja konteiners ir aprīkots ar vāku, pēc tā atvēšanas parauga paņemšanai novietot pārsegu higiēniskā vietā tā, lai iekšējā daļa būtu pavērsta uz augšu. Nodrošināt, ka pārsega iekšējā daļa netiek skarta vai nekādā veidā piesārņota. Pēc izmeklējamā parauga paņemšanas nekavējoties uzlikt vāku uz konteinera. Zinot izstrādājumu izplatītājam par jebkuriem defektiem, kas neļauj izmantot konteinerus. Zinot attiecīgajām iestādēm par nopietniem negadījumiem. Netuvoties atklātai liesmai vai siltuma avotiem. Utilizēt konteinerus saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem. Rīkojoties ar šķidumiem, kas var radīt potenciālu piesārņojumu, lietot aizsargcimdus un individuālos aizsardzības līdzekļus. Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
VIENREIZLIETOJAMĀS VAI ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES	② Nelietot atkārtoti. Piesārņojuma bīstamība



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tālr.: 02/900121
 Timekļa vietne:
www.kartelllabware.com



instrukcija citās valodās pieejama
 šeit:
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

MĒGINIŲ TALPYKLOS:

PREKINIS PAVADINIMAS	Vienkartinio naudojimo talpyklos seilėms, išmatoms, šlapimui, cilindriniai indai ir metaliniai dėklai histologiniams mēginiams, histologijos kasetėms, Petri lėkštelių įstatymo žiedai.
IDENTIFIKAVIMAS	BIOLOGINIŲ MĒGINIŲ VIENKARTINIO NAUDOJIMO TALPYKLOS
PASKIRTIS	Profesionaliam naudojimui laboratorinei analizei, rinkti biologinius mēginius, pvz., šlapimo, seilių, išmatų, histologinius mēginius analizėms, matuojant paimitų mēginių chemines, fizines ir mikroskopavimo charakteristikas. Talpyklos naudojamos kaip prietaisai laželių kultūroms auginti arba kasdieniam naudojimui laboratorijoje, kaip mēginių talpyklos.
NEAUTOMATINĖ PRIEMONĖ	----
KIEKYBINIO NUSTATYMO PRIEMONĖ	Priemonėje esančių mēgių atlikty analizių rezultatus visuomet turi patikrinti aukštos kvalifikacijos darbuotojas, kad būtų galima patvirtinti ir teikti.
MĒGINYS	Biologinės arba kitokios kilmės mēginys
IN VITRO MEDICINOS DIAGNOSTIKOS PRIEMONĖ	Atitinka (ES) 2017/746 in vitro medicinos diagnostikos priemonių reglamento reikalavimus
NAUDOTOJAI	Aukštos kvalifikacijos darbuotojai. Profesionaliam naudojimui laboratorinei analizei
LAIKYMAS	Saugoti nuo tiesioginių saulės ir UV spindulių. Laikyti sausoje vietoje kambario temperatūroje
MEDŽIAGOS STABILUMAS	Naudojamos plastikinės medžiagos skirtos išlaikyti produkto stabiliumą laikui bėgant. Nustatyta, kad šio tipo priemonės galioja 5 metus nuo pagaminimo datos, nurodytos ant etiketės.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR APRIBOJIMAI	Atlikdami analizę, laikykite laboratorijos ir (arba) aplinkos, kuriuose naudojama priemonė, protokolių. Jeigu talpykla yra su dangteliu, atidare, kad paimitumėte mēginių, padėkite dangtelį švarioje vietoje, vidinė puse nukreipta į viršų. Nelieskite ir kitaip neužterškite vidinės dangtelio pusės. Paėmę tiriamą mēginių, nedelsdami uždenkite talpyklą. Apie bet kokį broką, dėl kurio nejmanoma naudoti talpyklos, praneškite gaminio platintojui. Apie rimtus incidentus praneškite kompetentingoms valdžios institucijoms. Nelaikykite šalia atviros liepsnos ar kaitros šaltinių. Talpyklas išmeskite pagal galiojančius teisės aktus. Tvarkydamai potencialiai užkrečiamus tirpalus, mūvėkite pirštines ir naudokite asmens apsaugos priemones. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
VIENKATINIO ARBA DAUGKARTINIO NAUDOJIMO PRIEMONĖS	(2) Nenaudokite pakartotinai. Užteršimo pavojus.



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Svetainė: www.kartelllabware.com



Instrukcijas kitomis kalbomis rasite:
www.kartelllabware.com/en/download/

ISTRUZZJONIET GHALL-UŽU

KONTENUTURI GHALL-KAMPJUNI

ISEM IL- PRODOTT	Kontenituri li jintużaw darba biss għall-bzieq, il-hmieg, l-lawrina, ir-reċipjenti ċilindriċi u t-trejs metalliċi għall-kampjuni tal-istologija, il-cassettes tal-istologija, iċ-ċieki għall-inkluzjoni ta' dixxijiet Petri.
IDENTIFIKAZZJONI	KONTENITURI GHALL-UŽU TAL-KANT GHAL KAMPJUNI BIJOLOGIČI
UŽU INTENZIONAT	Apparat għal užu ta' analizi professionali fil-laboratorju għall-ġbir ta' kampjuni bijologici bħal awrina, bzieq, feċi, kampjuni tal-istologija ghall-iskop li jsiru analizi għall-kejl tal-karakteristiċi kimici, fizici u mikroskopici tal-kampjuni miksuba. Kontenituri użati bħala strumenti għat-tkabbir ta' kulturi ta' ċelloli jew f'użu ta' kuljum fil-laboratorju bħala kontenituri ta' kampjuni.
APPARAT MHUX AWTOMATIZZAT	----
MEZZ KWANTITATTIV	Ir-riżultati tal-analizi mwettqa fuq il-kampjuni li jinsabu fl-apparat għandhom dejjem ikunu soġġetti għall-iskrutinju ta' personal bi kwalifikati għolja għall-validazzjoni tar-rapport.
KAMPJUN	Kampjun bijologiku jew kampjun ta' natura oħra
APPARAT DIJANJOSTIKU MEDIKU IN VITRO	Konformement mar-Regolament (UE) 2017/746 għal apparat mediku dijanjostiku in vitro
UTENTI	Personal bi kwalifikati għolja. Għall-užu ta' analizi professionali fil-laboratorju
HAŻNA	Ipprotegi mid-dawl tax-xemx dirett u mir-raġġi UV. Aħżeen f'post xott f' temperatura tal-kamra
L-ISTABBILTA TAL-MATERJAL	Il-materjali tal-plastik użati jippermetti li l-prodott jibqa' stabbli maż-żmien. Gie stabbilit li dawn it-tipi ta' apparati huma validi għal 5 snin mid-data tal-produzzjoni elenkata fuq it-tikketta.
STRUZZJONIET DWAR L-UŽU U RESTRIZZJONIET	jikkonformaw mal-protokolli tal-laboratorju u/jew ambjentali li fihom jintuża l-oġġett għall-eżekuzzjoni tal-analizi. Jekk il-kontenituk ikun mgħħammar b'għatu, ladarba jkun infetaħ biex jingabar il-kampjun, poggi l-għātu f'post iġjeniku bil-parti interna thares 'il fuq. Kun żgur li l-parti interna tal-ġħatu ma tintmessx jew tiġi kkontaminata bl-ebda mod. Immedjatamente l-ġħātu kontenit wara l-jingabar il-kampjun li għandu jiġi eżaminat. Irrapporta kwalunkwe difett li jimpedixxi l-užu tal-kontenituri lid-distributur tal-prodott. Irrapporta inċidenti serji lill-awtoritajiet xierqa. Tersaqx lejn fjammi miftuħha jew lejn sorsi ta' sħana. Arni l-kontenituri skont il-liggi applikabbli Il-bes ingwanti u tagħmir protettiv personali meta timmaniġġja soluzzjoniċċi li jistgħu jikkontaminaw. Żomm fejn ma jintla haqx mit-tfal
APPARAT LI JINTUŻA DARBA BISS JEW LI JISTA 'JERGA' JINTUŻA	(2) Tużax mill-ġdid Periklu ta' 'kontaminazzjoni



Kartell S.p.A.
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Websajt: www.kartelllabware.com



biex taċċessa l-istruzzjoniċċi f'lingwi oħra:
www.kartelllabware.com/en/download/

GEBRUIKSAANWIJZING (IFU)

CONTAINERS VOOR MONSTERS:

COMMERCIELE NAAM	Wegwerpcontainers voor speeksel, feces, urine, cilindervormige containers en metalen bakjes voor histologische monsters, cassettes voor histologie, inbedringen en petrischalen
IDENTIFICATIE	WEGWERPCONTAINERS VOOR BIOLOGISCHE MONSTERS
BEDOELD GEBRUIK	Deze hulpmiddelen zijn bestemd voor professioneel gebruik in analyseslaboratoria. Functie: containers voor het verzamelen van biologische monsters zoals urine, speeksel, feces en histologische monsters, om analyses uit te voeren voor de detectie van de chemische, fysische en microscopische kenmerken van de monsters. De containers worden gebruikt voor de groei van celculturen of in de dagelijkse laboratoriumpraktijk als monsterhouders.
NIET-GEAUTOMATISEERD HULPMIDDEL	----
KWANTITATIEF HULPMIDDEL	De resultaten van de analyses die zijn uitgevoerd op de monsters in deze containers, moeten altijd ter validering en rapportage worden voorgelegd aan hooggekwalificeerd personeel.
MONSTER	Biologisch of ander monster
MEDISCH HULPMIDDEL VOOR IN-VITRODIAGNOSTIEK	Voldoet aan verordening (EU) 2017/746 voor medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek
GEBRUIKER	Hooggekwalificeerd personeel. Voor professioneel gebruik in analyseslaboratoria.
BEWAREN	Beschermen tegen direct zonlicht en uv-stralen. Bewaren op een droge plaats bij kamertemperatuur.
STABILITEIT TIJDENS HET GEBRUIK	Het product is gemaakt van kunststof. Daardoor blijft het lange tijd stabiel. De geldigheidsduur van dit type hulpmiddel is vastgesteld op 5 jaar, vanaf de productiedatum vermeld op het etiket.
INSTRUCTIES EN GEBRUIKSBEPERKINGEN	<p>Volg de protocollen van de laboratoria en/of omgevingen waarin het artikel wordt gebruikt voor het uitvoeren van de analyses.</p> <p>Als u containers voorzien van een deksel opent om het monster te nemen, plaatst u het deksel op een hygiënische plaats, met de binnenkant naar boven gericht.</p> <p>Zorg ervoor dat de binnenkant van het deksel op geen enkele manier wordt aangeraakt of verontreinigd. Sluit de container onmiddellijk af na het verzamelen van het te onderzoeken monster.</p> <p>Vertonen de containers defecten die het gebruik ervan verhinderen, meld dit dan aan de distributeur van het product.</p> <p>Meld ernstige incidenten bij de bevoegde autoriteiten.</p> <p>Houd het product niet in de buurt van een vlam of warmtebron.</p> <p>Gooi de containers weg in overeenstemming met de huidige wetgeving.</p> <p>Draag handschoenen en speciale PBM als u gebruik maakt van mogelijk besmette oplossingen.</p> <p>Buiten bereik van kinderen houden.</p>
HULPMIDDELEN VOOR EENMALIG GEBRUIK OF HERBRUIKBAAR	(2) niet opnieuw gebruiken. Besmettingsgevaar



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Website: www.kartellabware.com



Lees de instructies in andere talen:
www.kartellabware.com/en/download/

INSTRUKCJA UŻYWANIA (IFU)

POJEMNIKI NA PRÓBKI:

NAZWA HANDLOWA	Pojemniki jednorazowego użytku na ślinę, kąt, mocz, naczynia cylindryczne i tace metalowe na próbki histologiczne, kasety histologiczne, pierścienie inkluzyjne i płytki Petriego
IDENTYFIKACJA	POJEMNIKI JEDNORAZOWEGO UŻYTKU NA PRÓBKI BIOLOGICZNE
ZASTOSOWANIE	Wyroby do profesjonalnego użytku w laboratoriach analitycznych jako pojemniki do pobierania próbek biologicznych, takich jak mocz, śliną, kąt, próbki histologiczne, w celu przeprowadzenia analiz mających na celu wykrycie chemicznych, fizycznych i mikroskopowych właściwości pobranych próbek. Pojemniki używane jako naczynia do hodowli kultur komórkowych lub w codziennej praktyce laboratoryjnej jako pojemniki na próbki.
WYRÓB NIEZAUTOMATYZOWANY	----
WYRÓB O CHARAKTERZE ILOŚCIOWYM	Wyniki analiz przeprowadzonych na próbках znajdujących się w naczyniu muszą być zawsze sprawdzone i zatwierdzone przez wysoko wykwalifikowany personel.
PRÓBKA	Próbka biologiczna lub inną
WYRÓB MEDYCZNY DO DIAGNOSTYKI IN VITRO	Zgodność z rozporządzeniem (UE) 2017/746 dotyczącym wyrobów medycznych do diagnostyki in vitro
UŻYTKOWNIK	Wysoko wykwalifikowany personel. Do profesjonalnego użytku w laboratoriach analitycznych
PRZECHOWYwanie	Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i promieniowaniem UV. Przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.
STABILNOŚĆ UŻYTKOWANIA	Dzięki zastosowanym tworzywom sztucznym produkt jest stabilny w czasie. Okres ważności dla tego typu wyrobów wynosi 5 lat od daty produkcji podanej na etykiecie.
INSTRUKCJE I OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA	<p>Postępować zgodnie z protokołami laboratoriów i/lub środowisk, w których artykuł jest używany do przeprowadzania analizy</p> <p>Jeżeli pojemnik jest wyposażony w pokrywkę, po otwarciu w celu pobrania próbki należy umieścić ją w higienicznym miejscu, stroną wewnętrzną skierowaną do góry.</p> <p>Należy upewnić się, że wewnętrzna strona pokrywki nie została dotknięta ani w żaden sposób zanieczyszczona. Po pobraniu próbki do badania należy natychmiast zamknąć pojemnik.</p> <p>Zgłaszać dystrybutorowi produktu wszelkie wady, które uniemożliwiają użytkowanie pojemników</p> <p>Zgłaszać poważne incydenty właściwym organom</p> <p>Nie zbliżać do źródeł płomienia lub ciepła</p> <p>Utylizować pojemniki zgodnie z obowiązującymi przepisami.</p> <p>Nosić rękawice i odpowiednie środki ochrony indywidualnej podczas pracy z potencjalnie skażonymi roztworami.</p> <p>Przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci</p>
WYROBY DO JEDNORAZOWEGO lub WIELOKROTNEGO UŻYTKU	(2) nie używać ponownie. Niebezpieczeństwo skażenia



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Strona internetowa:
www.kartelllabware.com



Aby uzyskać dostęp do instrukcji w innych językach:
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (IFU)

RECIPIENTES PARA AMOSTRAS:

NOME COMERCIAL	Recipientes descartáveis para saliva, fezes, urina, frascos cilíndricos e tabuleiros de metal para amostras histológicas, cassetes para histologia, anéis para inclusão e placas de Petri
IDENTIFICAÇÃO	RECIPIENTES DESCARTÁVEIS PARA AMOSTRAS BIOLÓGICAS
UTILIZAÇÃO PREVISTA	Dispositivos para uso profissional em laboratórios de análises com função de recipientes destinados à recolha de amostras biológicas tais como urina, saliva, fezes, amostras histológicas para efeitos de realização de análises destinadas à observação das características químicas, físicas e microscópicas das amostras colhidas. Recipientes utilizados como instrumentos para o crescimento de culturas celulares ou na prática laboratorial diária como porta-amostras.
DISPOSITIVO NÃO AUTOMATIZADO	----
DISPOSITIVO QUANTITATIVO	Os resultados das análises efetuadas nas amostras contidas no dispositivo devem ser sempre submetidos ao controlo de pessoal altamente qualificado para validação do relatório.
AMOSTRA	Amostra biológica ou outra
DISPOSITIVO MÉDICO DE DIAGNÓSTICO IN VITRO	Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/746 relativo aos dispositivos médicos para diagnóstico in vitro
UTILIZADOR	Pessoal altamente qualificado. Para uso profissional em laboratórios de análises
CONSERVAÇÃO	Proteger da luz solar direta e dos raios UV. Conservar em local seco à temperatura ambiente
ESTABILIDADE DURANTE A UTILIZAÇÃO	As matérias plásticas utilizadas permitem que o produto seja considerado estável ao longo do tempo. A validade deste tipo de dispositivos é estabelecida em 5 anos a contar da data de fabrico presente no rótulo
INSTRUÇÕES E RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	<p>Observar os protocolos dos Laboratórios e/ou ambientes em que o artigo é utilizado para a execução das análises</p> <p>Se o recipiente estiver equipado com uma tampa, uma vez aberto para a recolha da amostra, colocar a tampa num local higiênico, com a parte interna virada para cima.</p> <p>Certificar-se que a parte interna da tampa não é tocada ou de alguma forma contaminada. Tapar imediatamente o recipiente logo após a recolha da amostra a analisar</p> <p>Notificar o distribuidor do produto relativamente a quaisquer defeitos que impeçam a utilização dos recipientes</p> <p>Notificar incidentes graves às autoridades competentes</p> <p>Não aproximar de chamas ou fontes de calor</p> <p>Eliminar os recipientes de acordo com a legislação em vigor.</p> <p>Usar luvas e EPI previstos para o efeito em caso de utilização de soluções potencialmente contaminadas.</p> <p>Manter fora do alcance das crianças</p>
DISPOSITIVOS DESCARTÁVEIS ou REUTILIZÁVEIS	(2) não reutilizar. Perigo de contaminação



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Site: www.kartelllabware.com



para aceder às instruções noutras línguas:
www.kartelllabware.com/en/download/

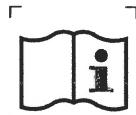
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RECIPIENTE PENTRU PROBE:

DENUMIRE COMERCIALĂ	Recipiente de unică folosință pentru salivă, fecale, urină, vase cilindrice și tăvi metalice pentru probe histologice, casete histologice, inele pentru includerea de plăci Petri.
IDENTIFICARE	RECIPIENTE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU PROBE BIOLOGICE
UTILIZARE PRECONIZATĂ	Dispozitiv pentru utilizare profesională în cadrul analizelor de laborator utilizat pentru colectarea de probe biologice, cum ar fi urină, salivă, fecale, probe histologice, în scopul efectuării de analize pentru măsurarea caracteristicilor chimice, fizice și microscopice ale probelor obținute. Recipiente utilizate ca instrumente pentru creșterea culturilor de celule sau în utilizarea zilnică în laborator ca recipiente pentru probe.
DISPOZITIV NEAUTOMATIZAT	----
DISPOZITIV CANTITATIV	Rezultatele analizelor efectuate pe eșantioanele conținute în dispozitiv trebuie să fie întotdeauna supuse controlului unui personal cu înaltă calificare pentru validarea raportului.
PROBĂ	Probă biologică sau de altă natură
DISPOZITIV MEDICAL PENTRU DIAGNOSTIC IN VITRO	În conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/746 pentru dispozitive medicale pentru diagnostic in vitro
UTILIZATORI	Personal cu înaltă calificare. Pentru utilizare profesională în cadrul analizelor de laborator
DEPOZITARE	A se proteja de lumina directă a soarelui și de razele UV. A se păstra într-un loc uscat, la temperatură camerei
STABILITATEA MATERIALULUI	Materialele plastice utilizate permit produsului să rămână stabil în timp. S-a stabilit că aceste tipuri de dispozitive sunt valabile timp de 5 ani de la data de producție menționată pe etichetă.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI RESTRIȚII	<p>Respectați protocoalele de laborator și/sau de mediu în care este utilizat articolul pentru efectuarea analizelor.</p> <p>În cazul în care recipientul este prevăzut cu un capac, după ce acesta a fost deschis pentru a colecta proba, se pune capacul într-un loc igienic, cu partea internă orientată în sus.</p> <p>Asigurați-vă că partea internă a capacului nu este atinsă sau contaminată în niciun fel. Acoperiți imediat recipientul cu un capac după colectarea probei care urmează să fie examinată</p> <p>Raportați orice defecte care împiedică utilizarea recipientelor către distribuitorul produsului.</p> <p>Raportați accidentele grave autorităților competente.</p> <p>Nu vă apropiați de flăcări deschise sau de surse de căldură</p> <p>Eliminați recipientele în conformitate cu legislația în vigoare</p> <p>Purtați mănuși și echipament individual de protecție atunci când manipulați soluții potențial contaminante.</p> <p>A nu se lăsa la îndemâna copiilor</p>
DISPOZITIVE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ SAU REUTILIZABILE	(2) A nu se reutiliza. Pericol de contaminare



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Site web: www.kartelllabware.com



Pentru a accesa instrucțiuni în alte limbi :
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

NAVODILA ZA UPORABO

POSODE ZA VZORCE:

BLAGOVNO IME	Posode za enkratno uporabo za slino, blato, urin, cilindrične posode in kovinske posode za histološke vzorce, histološke kasete, obročki za vključitev petrijekv.
IDENTIFIKACIJA	POSODE ZA ENKRATNO UPORABO ZA BIOLOŠKE VZORCE
PREDVIDENA UPORABA	Pripomočki za profesionalno laboratorijsko analizo za zbiranje bioloških vzorcev , kot so urin, slina, blato, histološki vzorci za namene izvajanja analiz za merjenje kemičnih, fizikalnih in mikroskopskih značilnosti dobljenih vzorcev. Posode, ki se uporabljajo kot instrumenti za rast celičnih kultur ali za vsakodnevno uporabo v laboratoriju kot posode za vzorce.
NEAUTOMATIZIRAN PRIPOMOČEK	----
KVANTITATIVNI PRIPOMOČEK	Rezultati analiz, opravljenih na vzorcih, vsebovanih v pripomočku, morajo biti vedno predmet nadzora visoko usposobljenega osebja za validacijo in poročanje.
VZOREC	Biološki vzorec ali vzorec druge narave
IN VITRO MEDICINSKI DIAGNOSTIČNI PRIPOMOČEK	V skladu z uredbo (EU) 2017/746 za in vitro medicinske diagnostične pripomočke
UPORABNIKI	Visoko usposobljeno osebje. Za profesionalno laboratorijsko analizo
SHRANJEVANJE	Hranite zaščite pred neposredno sončno svetlobo in UV žarki. Hranite na suhem mestu pri sobni temperaturi
STABILNO MATERIALA	Uporabljeni plastični materiali omogočajo, da izdelek ostane stabilen skozi čas. Ugotovljeno je, da so te vrste pripomočkov veljavne 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na etiketi.
NAVODILA ZA UPORABO IN OMEJITVE	upoštevajte laboratorijske in/ali okoljske protokole, v katerih se predmet uporablja, za uporabo pri analizah. Če je posoda opremljena s pokrovčkom, ga po odprtju posode postavite na higienско mesto z notranjim delom navzgor. Notranjega dela pokrova se ne dotikajte in ga ne kontaminirajte. Po zbiranju vzorca za pregled takoj zaprite posodo Vse napake, ki ovirajo uporabo posode, sporočite distributerju izdelka. Resne nesreče prijavite pristojnim organom. Ne približujte se odprtemu ognju ali virom topote Posode odstranite v skladu z veljavno zakonodajo Pri ravnanju z morebitno kontaminiranimi raztopinami nosite rokavice in osebno zaščitno opremo. Hranite izven dosega otrok
PRIPOMOČKI ZA ENKRATNO ALI VEČKRATNO UPORABO	(2) ne uporablajte ponovno. Nevarnost kontaminacije



Kartell SpA
Via delle Industrie 1
20082 Noviglio (MI)
Tel. 02/900121
Spletno mesto:
www.kartelllabware.com



za dostop do teh navodil v drugih jezikih:
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

NÁVOD NA POUŽITIE

VZORKOVACIE NÁDOBY:

OBCHODNÝ NÁZOV	Jednorazové nádoby na sliny, výkaly, moč, valcovité nádoby a kovové podnosy pre histologické vzorky, histologické kazety, krúžky na obsiahnutie Petriho misiek
IDENTIFIKÁCIA	JEDNORAZOVÉ NÁDOBY PRE BIOLOGICKÉ VZORKY
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	Zariadenie na použitie pre profesionálnu laboratórnu analýzu na zhromažďovanie biologických vzoriek , ako je moč, sliny, výkaly, histologické vzorky určené na laboratórnu analýzu, a na meranie chemických, fyzikálnych a mikroskopických charakteristík odobraných vzoriek. Nádoby používané ako nástroje na rast bunkových kultúr alebo pri každodennom používaní v laboratóriu ako vzorkovacie nádoby.
NEAUTOMATIZOVANÉ ZARIADENIE	-----
KVANTITATÍVNE ZARIADENIE	Na výsledky uskutočnených analýz vzoriek obsiahnutých v zariadení musí vždy dohliadať vysokokvalifikovaný personál na účely validácie výsledkov.
VZORKA	Biologická vzorka alebo vzorka iného charakteru
DIAGNOSTICKÉ ZDRAVOTNÉ ZARIADENIE IN VITRO	V súlade s (EÚ) nariadením č. 2017/746 o diagnostických zdravotných pomôckach in vitro
POUŽÍVATELIA	Vysokokvalifikovaný personál Na použitie pre profesionálnu laboratórnu analýzu
SKLADOVANIE	Chráňte pred priamym slnečným žiareniom a UV lúčmi. Skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote.
STABILITA MATERIÁLU	Použité plastové materiály umožňujú výrobku udržať si stabilitu po celý čas životnosti. Ustanovilo sa, že tieto typy zariadení sú platné počas 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na štítku.
POKYNY NA POUŽITIE A OBMEDZENIA	<p>Postupujte v súlade s laboratórnymi protokolmi alebo protokolmi prostredia, v ktorom sa položka používa na účely analýzy.</p> <p>Ak nádoba obsahuje uzáver, po jej otvorení na zhromaždenie vzoriek uzáver položte na hygienické miesto s vnútornou časťou smerujúcou nahor.</p> <p>Zaistite, aby sa vnútornej časti uzáveru nikto nedotýkal a aby sa nijako neznečistila. Nádobu po odobrani vzorky určenej na skúmanie okamžite uzavrite uzáverom.</p> <p>Nahláste všetky chyby, ktoré bránia používaniu nádob, distribútorovi výrobku.</p> <p>Nahláste vážne nehody príslušným orgánom.</p> <p>Nedávajte do blízkosti otvoreného plameňa ani zdrojov tepla.</p> <p>Nádoby likvidujte v súlade s platnými predpismi.</p> <p>Pri narábaní s potenciálne znečistujúcimi roztokmi noste rukavice a osobné ochranné prostriedky.</p> <p>Držte mimo dosahu detí.</p>
JEDNORAZOVÉ ALEBO OPÄŤOVNE POUŽITEĽNÉ ZARIADENIA	<p>② Nepoužívajte opakovane. Nebezpečenstvo kontaminácie</p>



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel.: 02/900121
 Website: www.kartelllabware.com



pre prístup k pokynom v iných jazykoch:
www.kartelllabware.com/en/download/

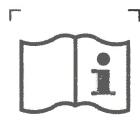
INSTRUCCIONES DE USO (IFU)

RECIPIENTES PARA MUESTRAS:

NOMBRE COMERCIAL	Recipientes de un solo uso para saliva, heces, orina, frascos cilíndricos y bandejas metálicas para muestras histológicas, cassetes de histología, anillos de inclusión y placas de Petri
IDENTIFICACIÓN	RECIPIENTES DE UN SOLO USO PARA MUESTRAS BIOLÓGICAS
USO PREVISTO	Productos para uso profesional en laboratorios de análisis con función de recipientes destinados a la toma de muestras biológicas como orina, saliva, heces y muestras histológicas con el fin de realizar análisis para la medición de las características químicas, físicas y microscópicas de las muestras tomadas. Recipientes utilizados como instrumentos para el crecimiento de cultivos celulares o en la práctica diaria de laboratorio como portamuestras.
PRODUCTO NO AUTOMATIZADO	-----
PRODUCTO CUANTITATIVO	Los resultados de los análisis de las muestras contenidas en el producto deben someterse siempre a la validación e informe de personal altamente cualificado.
MUESTRA	Muestra biológica o de otro tipo
PRODUCTO SANITARIO DE DIAGNÓSTICO IN VITRO	Conformes al reglamento (UE) 2017/746 sobre productos sanitarios para diagnóstico in vitro
USUARIO	Personal altamente cualificado. Para uso profesional en laboratorios de análisis.
CONSERVACIÓN	Proteger de la luz directa del sol y de los rayos UV. Conservar en un lugar seco a temperatura ambiente.
ESTABILIDAD DE USO	Los plásticos usados permiten mantener estable el producto a lo largo del tiempo. La validez de este tipo de productos se establece en 5 años a partir de la fecha de producción que figura en la etiqueta.
INSTRUCCIONES Y RESTRICCIONES DE USO	<p>Seguir los protocolos de los laboratorios y/o entornos donde se utiliza el artículo relativos a la realización de los análisis.</p> <p>Si el recipiente dispone de tapa, una vez abierto para la toma de la muestra, colocar la tapa en un lugar higiénico, con el interior hacia arriba.</p> <p>Asegurarse de que el interior de la tapa no se toca ni se contamina de ninguna manera. Tapar inmediatamente el recipiente después de tomar la muestra que va a analizarse.</p> <p>Informar al distribuidor del producto de cualquier defecto que impida el uso de los recipientes.</p> <p>Informar de cualquier incidente grave a las autoridades competentes.</p> <p>Mantener el producto alejado de llamas o fuentes de calor.</p> <p>Eliminar los recipientes de acuerdo con lo previsto por la legislación vigente.</p> <p>Usar guantes y EPI adecuados en caso de utilizar soluciones potencialmente contaminadas.</p> <p>Mantener fuera del alcance de los niños.</p>
PRODUCTOS DE UN SOLO USO o REUTILIZABLES	No reutilizar. Peligro de contaminación.



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Sitio web: www.kartellabware.com



Instrucciones en otros idiomas:
www.kartellabware.com/en/download/



Kartell

INSTRUKTIONER

PROVBEHÅLLARE:

HANDELSNAMN	Engångsbehållare för saliv, avföring, urin, cylindriska kärl och metalltråg för histologiprover, histologikassetter, ringar för inkludering av petriskålar.
IDENTIFIERING	BEHÅLLARE FÖR ENGÅNGSBRUK TILL BIOLOGISKA PROVER
AVSEDD ANVÄNDNING	Enhet för professionella laboratorieanalyser för insamling av biologiska prover såsom urin, saliv, avföring, histologiska prover i syfte att utföra analyser för mätning av de kemiska, fysikaliska och mikroskopiska egenskaperna hos de erhållna proverna. Behållare som används som instrument för odling av cellkulturer eller i dagligt bruk i laboratoriet som provbehållare.
ICKE-AUTOMATISERAD ENHET	-----
KVANTITATIV ENHET	Resultaten av genomförda analyser som utförs på proverna i enheten måste alltid granskas av högt kvalificerad personal för validering av rapporten.
PROV	Biologiskt prov eller prov av annan karaktär
MEDICINSK-DIAGNOSTISK IN VITRO-PRODUKT	Uppfyller (EU) förordning 2017/746 för medicinsk-diagnostiska in vitro-produkter
ANVÄNDARE	Högt kvalificerad personal. Endast för professionella laboratorieanalyser
FÖRVARING	Skydda mot direkt solljus och UV-strålar. Förvara på en torr plats i rumstemperatur
MATERIALSTABILITET	Plastmaterialen som används gör att produkten förblir stabil över tiden. Det är fastställt att dessa typer av enheter är giltiga i 5 år från produktionsdatumet som anges på etiketten.
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER OCH BEGRÄNSNINGAR	<p>efterlev laboratorie- och/eller miljöprotokoll där föremålet används för att utföra analyserna. Om behållaren är utrustad med ett lock, när den väl har öppnats för att ta provet, placera locket på en hygienisk plats med den inre delen vänd uppåt. Se till att den inre delen av locket inte vidrörts eller förorenas på något sätt. Förslut omedelbart behållaren efter att ha samlat in provet som ska undersökas Rapportera eventuella defekter som förhindrar användning av behållaren till produktåterförsäljaren Rapportera allvarliga olyckor till behöriga myndigheter. Närra dig inte öppna lågor eller värmekällor Kassera behållarna enligt gällande lag Använd handskar och personlig skyddsutrustning vid hantering av potentiellt kontaminerande lösningar. Förvaras utom räckhåll för barn</p>
ENHETER FÖR ENGÅNGSBRUK ELLER FÖR ÅTERANVÄNDNING	(2) får inte återanvändas. Risk för kontaminering



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tfn. 02/900121
 Webbplats:
www.kartellabware.com



för åtkomst till instruktioner på andra språk:

www.kartellabware.com/en/download/

GEBRAUCHSANWEISUNG (IFU)

PROBENBEBEHÄLTER:

HANDELSNAME	Einwegbehälter für Speichel, Fäkalien, Urin, zylindrische Gefäße und Metallschalen für histologische Präparate, Histologie-Kassetten, Einschlussringe und Petrischalen
IDENTIFIZIERUNG	EINWEGBEHÄLTER FÜR BIOLOGISCHE PROBEN
VERWENDUNGSZWECK	Geräte für den professionellen Einsatz in Analyselabors als Behälter für die Entnahme biologischer Proben wie Urin, Speichel, Fäkalien, histologische Proben zur Durchführung von Analysen zum Nachweis chemischer, physikalischer und mikroskopischer Merkmale der entnommenen Proben. Behälter, die als Hilfsmittel für die Anzucht von Zellkulturen oder in der täglichen Laborpraxis als Probenbehälter verwendet werden.
NICHT AUTOMATISIERTES GERÄT	----
GERÄT FÜR QUANTITATIVE PROBEN	Die Ergebnisse der an den im Reagenzröhrchen enthaltenen Proben durchgeführten Analysen müssen stets hochqualifiziertem Personal zur Validierung und Berichterstattung vorgelegt werden.
PROBE	Biologische oder andere Proben
IN-VITRO-DIAGNOSE-MEDIZINPRODUKT	Entsprechen der Verordnung (EU) 2017/746 für In-Vitro-Diagnose-Medizinprodukte
ANWENDER	Hochqualifiziertes Personal. Für den professionellen Einsatz in Analyselabors
LAGERUNG	Vor direktem Sonnenlicht und UV-Strahlung schützen. Trocken und bei Raumtemperatur aufbewahren:
STABILITÄT DER VERWENDUNG	Die verwendeten Kunststoffe gewährleisten, dass das Produkt langfristig stabil ist. Die Gültigkeitsdauer für diese Art von Geräten ist auf 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum auf dem Etikett festgelegt.
ANWEISUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG	Befolgen Sie die Protokolle der Laboratorien und/oder Umgebungen, in denen der Gegenstand zur Analyse verwendet wird. Ist der Behälter mit einem Deckel versehen, so ist dieser nach dem Öffnen zur Probenahme an einem hygienischen Ort mit der Innenseite nach oben zu legen. Achten Sie darauf, dass die Innenseite des Deckels nicht berührt oder in irgendeiner Weise verschmutzt wird. Verschließen Sie den Behälter sofort nach der Entnahme der Probe zur Untersuchung. Melden Sie alle Mängel, die die Verwendung der Röhrchen verhindern, dem Händler der Behälter. Melden Sie schwerwiegende Vorfälle an die zuständigen Behörden. Nicht in die Nähe von Flammen oder Wärmequellen kommen Entsorgen Sie die Behälter gemäß den geltenden Rechtsvorschriften. Tragen Sie Handschuhe und geeignete PSA, wenn Sie mit potenziell kontaminierten Lösungen arbeiten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
EINWEG-GERÄTE ODER WIEDERVERWENDBARE GERÄTE	(2) nicht wiederverwenden. Risiko der Kontamination



Kartell SpA
 Via delle Industrie 1
 20082 Noviglio (MI)
 Tel. 02/900121
 Website: www.kartelllabware.com



Zum Abrufen der Anweisungen in anderen Sprachen:
www.kartelllabware.com/en/download/



Kartell

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MINTATARTÁLYOK:

KERESKEDELMI NÉV	Egyszer használatos mintatartályok nyál, széklet és vizelet mintatípusokhoz, hisztológiai mintákhoz használatos henger alakú edények és fémtálcák, hisztológiai kazetták és Petri-csésze-tartó gyűrűk.
MEGNEVEZÉS	EGYSZER HASZNÁLATOS MINTATARTÁLYOK BIOLÓGIAI MINTÁKHOZ
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	Professzionális laboratóriumi elemzés céljára használandó biológiai minták (például vizelet, nyál, széklet és hisztológiai minták) gyűjtésére, amelyeken elemzést fognak végezni a nyert minták kémiai, fizikai és mikroszkopikus jellemzőinek mérése céljából. Tartályok sejttenyésztésre vagy a laboratórium napi munkája során mintatartályként.
NEM AUTOMATIZÁLT ESZKÖZ	----
KVANTITATÍV ESZKÖZ	A termékben lévő minták elemzések eredményét minden megfelelő képzettségű szakembernek kell validálnia a jelentésük előtt..
MINTA	Biológiai vagy egyéb természetű minta
/IN VITRO DIAGNOSZTIKAI ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ	Megfelel az <i>in vitro</i> diagnosztikai orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/746/EU rendeletnek
FELHASZNÁLÓK	Megfelelő képzettségű szakemberek. Professzionális laboratóriumi elemzés céljára használandó
TÁROLÁS	Közvetlen napfénytől és UV-sugárzástól védve. Száraz, szobahőmérsékletű helyen.
ANYAG STABILITÁSA	A felhasznált műanyagoknak köszönhetően a termék hosszú ideig stabil marad. A vizsgálatok szerint az ilyen típusú eszközök a címkén feltüntetett gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók.
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK	az elemzés során tartsa be a termék használati helyének megfelelő laboratóriumi és/vagy környezetvédelmi protokollokat. Ha a tartálynak kupakja van, és ezt a minta behelyezése érdekében eltávolítja, a kupakot tiszta helyre, fejjel lefelé helyezze. A kupak belsejét ne érintse, és ügyeljen rá, hogy nem érje szennyeződés. A vizsgálandó minta begyűjtése után azonnal helyezze vissza a tartály kupakját. Ha a tartály használatát a tartály hibája akadályozza, tájékoztassa erről a termék forgalmazóját. A súlyos baleseteket jelentse a megfelelő hatóságoknak. Nyílt lángtól és hőforrástól távol használja. A mintatartályok hulladékkezelését a vonatkozó előírások szerint végezze A potenciálisan fertőző oldatok kezelésekor viseljen kesztyűt és egyéni védőeszközöket. Gyermekektől távol tartsa
EGYSZER HASZNÁLATOS VAGY ÚJRAHASZNÁLHATÓ ESZKÖZÖK	(2) ne használja újra Fertőzésveszély



Kartell SpA
Via delle Industrie 1
20082 Noviglio (MI)
Tel.: 02/900121
Honlap: www.kartelllabware.com



utasítások egyéb nyelveken:
www.kartelllabware.com/en/download/